



洪門信條  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd.

### 明太祖之墓

北·樓·障·筆  
王北山

明太祖性猜疑。經他手所殺的臣民。總有一百萬以上。  
他高興起來。把官員一殺就一萬八千。說起來真可驚人。  
他死後。有人說孝陵藏的不是他的原身。他實在是藏在朝天宮。  
洪武末年。明太祖把天慶觀改名朝天宮。  
并命文武百官。凡朝賀及謁陵。都要先去朝天宮謁禮。  
所以自太祖死後以至亡國。往謁朝天宮的官員。一切儀禮和謁孝陵者無二致。

### 杜甫「理能服人」

杜甫是唐代的一個大詩人。不僅詩做得好。而且心地善良。  
他了解窮人的遭遇。同情窮困的人。

杜甫是唐代的一個大詩人。不僅詩做得好。而且心地善良。他了解窮人的遭遇。同情窮困的人。

## 亂世傳奇

長篇武俠小說 王度盧著

第十四回 人散夜闌史胖傳消息  
自己雖有依戀之意。但狠着心。想道：我李太白真是這樣兒女情長。英雄氣短嗎？遂就一頭。出了屋子。連頭也不回。一直下樓去了。到了樓下。幾個毛髮就說：李老爺你往西走。李太白點點頭。便出了寶華班的門首。往西走。打草園裏去。不料才走了幾步。就突然被一人用力抓住。把李太白嚇了一跳。李太白被一人抓住。扭過身來。只見這個人哈哈大笑起來。說：李太白。是我呀！

唐朝的時候。四川夔州的婦女們。為了活命。常常背着沉重的鹽包賣鹽。一天到晚。不得休息。賣的錢只勉強可維持最低的生活。因此有的婦女。常常到了四十歲。還不能結婚。  
當時有一些豪紳士。不僅不同情窮困人民的生活。還故意嘲笑她們。說她們又醜又醜。當然嫁不出去。杜甫聽了這些話。非常氣憤。  
有一天。有一個紳士帶着嘲笑的口氣說：「夔州的婦女們。長得這麼醜。嫁給誰誰不要。」  
杜甫聽了以後。指着他的鼻子問道：「你說夔州的婦女長得又醜又醜。這是胡說八道。我問你。漢朝王昭君那樣美女。不是夔州人麼！」  
那紳士見杜甫非常生氣。只得陪着笑說：「啊！杜拾遺(杜甫做過的一任官名)的話是對。理能服人。理能服人！」

笑不笑由你  
▲豈有此理  
湯尼向美梨求婚。美梨對他說：「你先徵求我爸爸的同意吧！」  
湯尼見了美梨的爸爸。道明來意。美梨的爸爸告訴他：「美梨是個很浪費的人。我現在也負擔不起她的揮霍。你得慎重考慮才好！」  
「這不成問題。我保證。」  
「我考慮過了。她雖然浪費。但我和你二人共同供養她是負擔得起的。」  
▲非打不可  
法官：「你說他毆打你。但在他未動手之前。你有辱罵過他嗎？」  
原告：「當然罵過。但罵是仍然阻止不了他。所以唯有動手打他的。」

智慧的火花  
——發聲——  
易知譯  
★他們的廚房是他們的聖殿。廚子是他們的教士。飯桌是他們的祭壇。  
★暴飲暴食是我們所有缺點的由來。所有疾病的泉源。正如一盞燈受過量的油所塞塞。一把火受過多的燃料所熄滅。身體的天然健康也同樣地遭受無節制的飲食所毀壞。

曲線玲瓏  
柏吞  
△荷里活電影明星綺蓮娜。史超域。看過她底影片的人。都知道她有着美好的身段。和一張迷人的面孔。  
她給荷里活的警察當局控告。控罪是：阻碍橋上交通。  
這樣一位嬌小玲瓏的美人兒。何致於影響橋上交通呢？  
其實。說穿了。阻碍交通的並不是她。但因此而起。却是無可否認的事實。原來綺蓮娜。史超域穿了一件比較比基尼泳衣更暴露的衣服。站在橋下的一塊石頭上。給人攝影。

久留告別  
羅振覺  
振覺留北美。行將卅載。今以年老多病。回國休養。不揣庸陋。口占一律。聊伸別悃。工拙非所計也。

敬賀  
李寶來  
仁翁郭福享年 快樂蘭孫繞膝前  
麟趾呈祥家叶吉 滿堂賀喜笑陶然

春語  
樂雪  
暖風吹動了原野的花草，  
嬌小的白燕正在籠中悲苦的歌唱，  
失羣的孤雁徘徊迴旋於太空，  
尤以遊子流淚與我像失去了慈母一樣。

池勝君弄璋之喜  
李寶來  
弄璋遊酌翠瓊樓 戚友親朋祝酒酬  
瓜瓞聯綿蕃百代 龜斯遐慶盛千秋

賀池勝君弄璋之喜  
李寶來  
仁翁郭福享年 快樂蘭孫繞膝前  
麟趾呈祥家叶吉 滿堂賀喜笑陶然

小幽默  
許怡怡  
★一個女人因開空頭支票被捕。法官問她：「你為什麼這樣做呢？」  
「我自己沒法控制呀。」她說：「你想。店中本來標明三十五元一件衣服。現在減到十元一件。我怎能讓這麼好的交易錯過呢！」

久留告別  
羅振覺  
振覺留北美。行將卅載。今以年老多病。回國休養。不揣庸陋。口占一律。聊伸別悃。工拙非所計也。

敬賀  
李寶來  
仁翁郭福享年 快樂蘭孫繞膝前  
麟趾呈祥家叶吉 滿堂賀喜笑陶然

春語  
樂雪  
暖風吹動了原野的花草，  
嬌小的白燕正在籠中悲苦的歌唱，  
失羣的孤雁徘徊迴旋於太空，  
尤以遊子流淚與我像失去了慈母一樣。

池勝君弄璋之喜  
李寶來  
弄璋遊酌翠瓊樓 戚友親朋祝酒酬  
瓜瓞聯綿蕃百代 龜斯遐慶盛千秋

賀池勝君弄璋之喜  
李寶來  
仁翁郭福享年 快樂蘭孫繞膝前  
麟趾呈祥家叶吉 滿堂賀喜笑陶然

曲線玲瓏  
柏吞  
△荷里活電影明星綺蓮娜。史超域。看過她底影片的人。都知道她有着美好的身段。和一張迷人的面孔。  
她給荷里活的警察當局控告。控罪是：阻碍橋上交通。  
這樣一位嬌小玲瓏的美人兒。何致於影響橋上交通呢？  
其實。說穿了。阻碍交通的並不是她。但因此而起。却是無可否認的事實。原來綺蓮娜。史超域穿了一件比較比基尼泳衣更暴露的衣服。站在橋下的一塊石頭上。給人攝影。

笑不笑由你  
▲豈有此理  
湯尼向美梨求婚。美梨對他說：「你先徵求我爸爸的同意吧！」  
湯尼見了美梨的爸爸。道明來意。美梨的爸爸告訴他：「美梨是個很浪費的人。我現在也負擔不起她的揮霍。你得慎重考慮才好！」  
「這不成問題。我保證。」  
「我考慮過了。她雖然浪費。但我和你二人共同供養她是負擔得起的。」  
▲非打不可  
法官：「你說他毆打你。但在他未動手之前。你有辱罵過他嗎？」  
原告：「當然罵過。但罵是仍然阻止不了他。所以唯有動手打他的。」

智慧的火花  
——發聲——  
易知譯  
★他們的廚房是他們的聖殿。廚子是他們的教士。飯桌是他們的祭壇。  
★暴飲暴食是我們所有缺點的由來。所有疾病的泉源。正如一盞燈受過量的油所塞塞。一把火受過多的燃料所熄滅。身體的天然健康也同樣地遭受無節制的飲食所毀壞。

曲線玲瓏  
柏吞  
△荷里活電影明星綺蓮娜。史超域。看過她底影片的人。都知道她有着美好的身段。和一張迷人的面孔。  
她給荷里活的警察當局控告。控罪是：阻碍橋上交通。  
這樣一位嬌小玲瓏的美人兒。何致於影響橋上交通呢？  
其實。說穿了。阻碍交通的並不是她。但因此而起。却是無可否認的事實。原來綺蓮娜。史超域穿了一件比較比基尼泳衣更暴露的衣服。站在橋下的一塊石頭上。給人攝影。

笑不笑由你  
▲豈有此理  
湯尼向美梨求婚。美梨對他說：「你先徵求我爸爸的同意吧！」  
湯尼見了美梨的爸爸。道明來意。美梨的爸爸告訴他：「美梨是個很浪費的人。我現在也負擔不起她的揮霍。你得慎重考慮才好！」  
「這不成問題。我保證。」  
「我考慮過了。她雖然浪費。但我和你二人共同供養她是負擔得起的。」  
▲非打不可  
法官：「你說他毆打你。但在他未動手之前。你有辱罵過他嗎？」  
原告：「當然罵過。但罵是仍然阻止不了他。所以唯有動手打他的。」

智慧的火花  
——發聲——  
易知譯  
★他們的廚房是他們的聖殿。廚子是他們的教士。飯桌是他們的祭壇。  
★暴飲暴食是我們所有缺點的由來。所有疾病的泉源。正如一盞燈受過量的油所塞塞。一把火受過多的燃料所熄滅。身體的天然健康也同樣地遭受無節制的飲食所毀壞。

曲線玲瓏  
柏吞  
△荷里活電影明星綺蓮娜。史超域。看過她底影片的人。都知道她有着美好的身段。和一張迷人的面孔。  
她給荷里活的警察當局控告。控罪是：阻碍橋上交通。  
這樣一位嬌小玲瓏的美人兒。何致於影響橋上交通呢？  
其實。說穿了。阻碍交通的並不是她。但因此而起。却是無可否認的事實。原來綺蓮娜。史超域穿了一件比較比基尼泳衣更暴露的衣服。站在橋下的一塊石頭上。給人攝影。

笑不笑由你  
▲豈有此理  
湯尼向美梨求婚。美梨對他說：「你先徵求我爸爸的同意吧！」  
湯尼見了美梨的爸爸。道明來意。美梨的爸爸告訴他：「美梨是個很浪費的人。我現在也負擔不起她的揮霍。你得慎重考慮才好！」  
「這不成問題。我保證。」  
「我考慮過了。她雖然浪費。但我和你二人共同供養她是負擔得起的。」  
▲非打不可  
法官：「你說他毆打你。但在他未動手之前。你有辱罵過他嗎？」  
原告：「當然罵過。但罵是仍然阻止不了他。所以唯有動手打他的。」

麥嘉云的牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃  
MAGGI'S Milk Loaf  
434 Columbia Ave. (M.A. 2500)  
VANCOUVER, B.C.

著名男靴  
貨色豐富  
價錢克己  
東街市喜在弟兄匯哥  
靴男親樣各號三十三  
Cornett Bros  
33 E. HASTINGS

FOO HUNG CO. LTD.  
129 Pender St. E. PA. 6635  
Vancouver 4, B.C.

OWL DRUG CO  
舖材藥路澳  
Kexall Nerve Tonic  
Serrin Ointment  
每樽七毛五及壹元五毛  
每盅六毛

MY BANK  
BANK OF MONTREAL  
滿地可銀行可代付外幣  
國外匯票及低廉  
錢財可隨時兌換  
或航空匯票均可  
香港南洋新金山英  
國及其他許多各國  
滿地可銀行無論何  
支行均可代辦外幣  
滿地可銀行代辦外  
幣一銀行自登入登七  
年以來曾與各界人  
士接洽矣

各種書報雜誌  
歡迎遠近讀者  
K. C. BOOK CLUB  
49 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
良友 四卷五 文壇 仁民書報 四卷  
幸福 中外 世界攝影 文藝新潮  
新開天地 以上每本三毫五  
亞洲 新中華 幸福雜誌 新聲 東西  
西點 藍皮書 武術雜誌 黑白 香檳  
偵探雜誌 樂友 以上每本三毫  
國語 新書報 小說精華 中聯 長城  
國際 小叢報 星島週刊 影視  
海光 禮拜六 青年文友 家庭週刊  
知新 新時代 家庭良友 家庭週刊  
小說 好家庭 新家庭 人生漫談  
以上每二毫五 八生 祖國 一毫五

New Chungking Restaurant  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MARINE 1734  
新重慶酒家  
雲城頂瓜瓜  
食堂最寬大  
廚師嬌易牙  
大謙兼小酌  
隨時可應駕  
男女僑胞呀  
請來幫襯呀

Heatley Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St.  
Vancouver, B.C.  
Phone MA. 5860  
各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與記右隣

Hop Yick Co.  
164 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
PHONE PA. 6527  
家鄉風味  
臘腸發行  
五香燒臘  
上選鮮肉  
祖國什貨  
合時永貨  
瓜菜罐頭  
歡迎在膳採購

WING TAI CO.  
116 2nd Ave. E.  
Calgary, Alta.  
Phone 694675  
針灸醫師李經啟事  
僕自來雲南歲餘於茲 僑梓信賴至深 感佩由來 卡城同埠兩週  
職務稍空 茲為應外邦人士之請 刻日再往卡城開診 以副中外人士  
之願望 隨行 恕不預知 未便 謁告 辭至 多 抱歉 尚希 原諒  
卡城候診處  
KING LEE  
COLONIAL HOTEL  
209-7th Ave. E. Calgary, Alta.